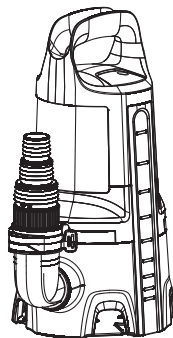


**11000***CLEAR* Art. 9034  
**17000***CLEAR* Art. 9036

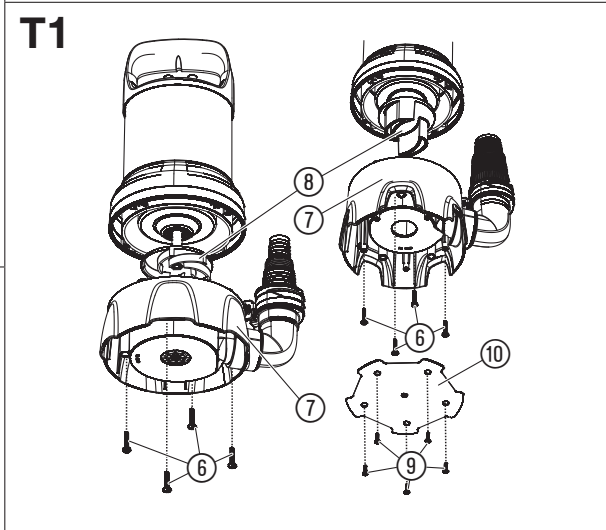
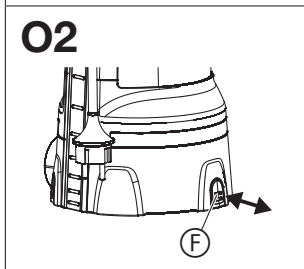
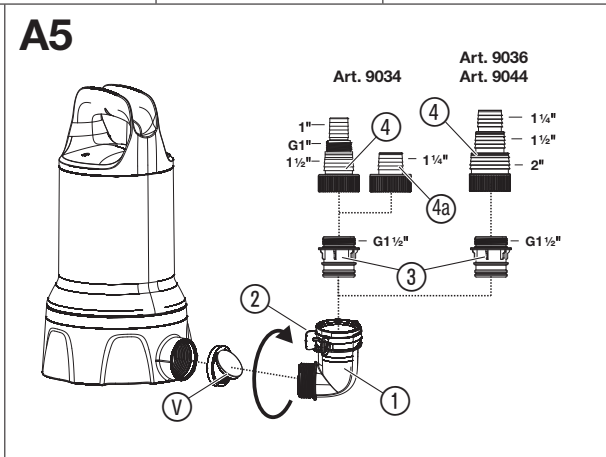
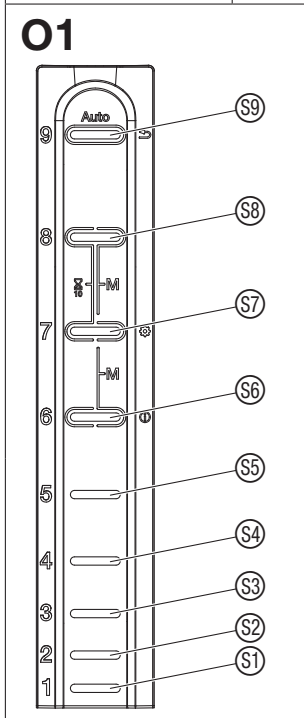
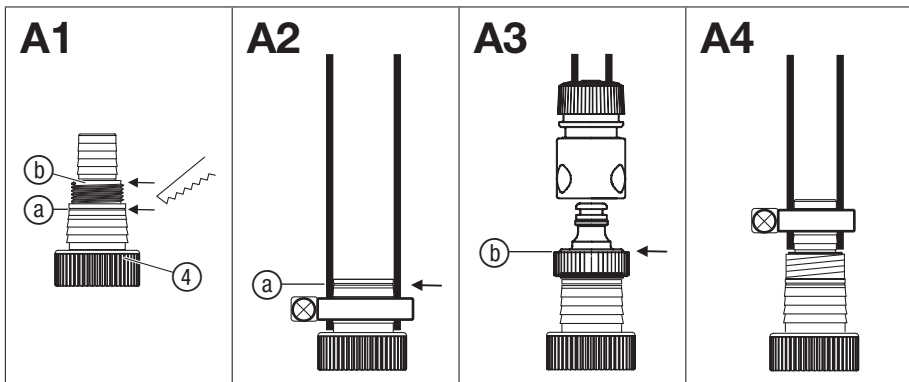


**20000***DIRT* Art. 9044

**SV Bruksanvisning**

Dränkbar pump för rent vatten/  
Dränkbar pump för smutsvatten

---



# GARDENA Dränkbar pump för rent vatten

## 11000CLEAR art. 9034 / 17000CLEAR art. 9036/

## Dränkbar pump för smutsvatten 20000DIRT art. 9044

1. SÄKERHET .....	37
2. MONTERING .....	38
3. HANDHAVANDE .....	39
4. UNDERHÅLL .....	41
5. LAGRING .....	41
6. ÅTGÄRDA FEL .....	41
7. TEKNISKA DATA .....	42
8. TILLBEHÖR .....	43
9. SERVICE/GARANTI .....	44

### Avsedd användning:

GARDENA Dränkbar pump är avsedd för dränering vid översvämningar men även för om- och utpumpning av behållare, för att ta upp vatten från brunnar och schakt, för dränering av båtar och yachter, samt för tidsbegränsad vattensyresättning och -cirkulering och för att pumpa klor- och tvättmedelshaltigt vatten i privata villa- och hobbyträdgårdar.

### Pumpvätskor:

Med GARDENA dränkbar pump får endast vatten pumpas. Pumpen är dränkbar (vattentätt inpackad) och skall sänkas ned i vattnet (max. dränkdjup se 7. TEKNISKA DATA).

Produkten är lämpad för att pumpa följande vätskor:

- **Dränkbar pump för rent vatten:** rent till lätt smutsigt vatten med en max. partikelstorlek på 5 mm.
- **Dränkbar pump för smutsvatten:** smutsigt vatten med en max. partikelstorlek på 35 mm.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning (kontinuerlig cirkulationsdrift).

### Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.



### FARA! Kroppsskada!

Ej tillåtet att pumpa saltvatten, frätande, lätt antändbara eller explosiva ämnen (t. ex. bensin, petroleum, nitroförtunning), oljor, eldningsolja och livsmedel.

## 1. SÄKERHET

### VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

### Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.

### Allmänna säkerhetsanvisningar

#### Elsäkerhet



**FARA! Elektrisk stöt!**  
Skaderisk genom elektrisk stöt.

→ Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningsström på högst 30 mA.

→ Kontakta GARDENA service om jordfelsbrytaren (RCD) har löst ut.



**FARA! Skaderisk!**  
Skaderisk genom elektrisk ström.

→ Frånskilj produkten från nätet innan du underhåller eller byter ut delar. Uttaget måste då vara inom synhåll.

#### Säker drift

Vattentemperaturen får inte överskrida 35 °C.

Pumpen får inte användas om det finns personer i vattnet.

Vätskan kan förorenas genom att smörjmedel läcker ut.

Håll utomstående borta från vattnet.

Använd endast pumpen med vinkelslutningen.

Slangänden bör vara lägre än den maximala tryckhöjden.

## Kretsbytare

### Termisk överbelastningsskydd:

Vid överbelastning stängs pumpen av genom det inbyggda termiska motorskyddet. När motorn har svalnat tillräckligt är pumpen klar för drift igen.

### Automatisk luftning

Den här pumpen har en luftningsventil som åtgärdar en eventuell luftficka i pumpen. Beroende på funktionen kan en liten mängd vatten komma ut på sidan av höljet.

### Extra säkerhetsanvisningar

#### Elsäkerhet



#### FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

#### Kabel

Om förlängningskablar används måste de uppfylla en minsta area enligt följande tabell:

Spänning	Kabellängd	Area
230 – 240 V/50 Hz	Upp till 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>



#### FARA! Elektrisk stöt!

Genom en avskuren nätkontakt kan fukt tränga in via nätkabeln i elsystemet och leda till kortslutning.

→ Skär därför inte av nätkontakten (t.ex. för att dra genom en vägg).

→ Dra inte i nätkabeln när Du ska dra ur stickkontakten.

→ Om nätkabeln till produkten skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst eller någon person med liknande kvalifikationer för att undvika faror.

Nätkontakter och kopplingar skall vara strilsäkra.

De elektriska anslutningarna får inte sänkas ned i vattnet.

Skydda nätkontakten och nätanslutningen från värme, olja och vassa kanter.

Observera nätspänningen. Uppgifterna på typskylten måste överensstämma med nätuppgifterna.

Pumpens kontakt måste alltid vara utdragen när man är i en simbassäng eller berör vattenytan.

Elkabeln får inte användas för att montera eller transportera pumpen.

För att lyfta eller flytta pumpen används lyftlinan.

Kontrollera med jämna mellanrum anslutningskabeln.

Innan pumpen tas i bruk skall man alltid göra en visuell kontroll (särskilt vad gäller nätkabeln och nätkontakten).

Defekta pumpar får inte användas. Skicka alltid defekta pumpar till GARDENA Service för kontroll.

Monteringsanvisning: Dra åt alla skruvar för hand igen.

Se till att alla delar är fastskruvade innan pumpen används efter underhållet.

Används våra pumpar med en generator ska generatortillverkarens varningsinformation följas.

#### Personlig säkerhet



#### FARA! Kvävningsskada!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskada för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Observera den lägsta vattennivån enligt pumpspecifikationen.

Låt inte pumpen vara i gång mer än 10 minuter med stängd trycksida.

Sand och andra föroreningar i vattnet sliter på pumpen och nedsätter kapaciteten.

Sensorfälten får endast användas utanför vattnet.

Slangen får inte dras bort under driften.

Låt pumpen svalna innan fel åtgärdas.

## 2. MONTERING



#### FARA! Kroppsskada!

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan produkten monteras.

#### Anslutningsmöjlighet för anslutningsnippeln [bild A1]:

Slangen kan anslutas via anslutningsnippeln ④ med olika slangdiametrar eller GARDENA snabbkontaktsystem.

#### Stor slangdiameter

Ta av nippeln vid ① [bild A2]

#### GARDENA Snabbkontaktsystem/ Art. 9036/9044: Medelstor slangdiameter

Ta av nippeln vid ② [bild A3]

#### Liten slangdiameter

Ta inte bort någon nippel [bild A4]

När den största slangdiametern används har pumpen maximal pumpkapacitet.

Pump	Art. 9034	Art. 9036 Art. 9044
Liten slangdiameter	25 mm (1")	32 mm (1 1/4")
Art. Art. GARDENA Slangklämma	Art. 7193	Art. 7194
Medelstor slangdiameter	GARDENA Snabbkontaktsystem G 1"	38 mm (1 1/2")
Art. Art. GARDENA Slangklämma	Art. 7194	Art. 7195
Stor slangdiameter	38 mm (1 1/2")	51 mm (2")
Art. Art. GARDENA Slangklämma	Art. 7195	Art. 7196

Används slangens på 38 mm (1 1/2") rekommenderar vi **GARDENA flatslangats art. 5005** med 10 m slang och slangklämma.

\* För art. 9034 medföljer en extra anslutningsnippel ④ för 1 1/4"-slangar.

#### Ansluta slangens via anslutningsnippeln:

1. Används den stora slangdiameteren, koppla bort anslutningsnippeln ④ vid ③.
2. Endast för art. 9036/9044: Används den mellanstora slangdiameteren, koppla bort anslutningsnippeln ④ vid ⑤.
3. Skjut slangens på anslutningsnippeln ④.
4. Fäst slangens t.ex. med en **GARDENA slangklämma** på anslutningsnippeln ④.

#### Ansluta slangens via GARDENA snabbkontaktsystem:

Vid **17000CLEAR/20000DIRT** (art. 9036/9044) kan inte slangens anslutas via anslutningsnippeln ④ med GARDENA snabbkontaktsystem.

Via GARDENA kopplingssystem kan 19 mm (3/4")/15 mm (5/8") och 13 mm (1/2")-slangar anslutas.

Vi rekommenderar att ej mindre slangdiameter än 25 mm (1") används eftersom annars flödet begränsas avsevärt.

Slangens diameter	Pumpanslutning	
13 mm (1/2")	GARDENA Pumpanslutningsset	Art. 1750
15 mm (5/8")	GARDENA Pumpanslutningsset	Art. 1750
19 mm (3/4")	GARDENA Pumpanslutningsset	Art. 1752

1. Koppla bort anslutningsnippeln ④ vid ⑥.
2. Anslut slangens via motsvarande GARDENA snabbkontaktsystem på anslutningsnippeln ④.

#### Montera pumpanslutning [bild A5]:



**FARA! Kroppsskada!**

**Skärskada genom löphjulet.**

→ Använd endast pumpens med vinkelanslutningen.

langens kopplas och lossas utan problem med låsningsgarna ② på vinkelanslutningen ①.

För art. 9034/9036 medföljer en backventil som förhindrar att vattnet rinner tillbaka genom slangens. Max. tryckhöjd uppnås endast utan backventilen.

Om endast ett lågt returflöde kan förväntas, t. ex. vid en fläckt dragen slang, rekommenderar vi att låta bli ventilen på grund av att få bättre matnings- och sugkapacitet.

1. Endast för art. 9034/9036: Sätt in backventilen ⑤ i pumpens. Beakta då monteringsriktningen.
2. Skruva in vinkelanslutningen ① till stopp medurs i pumpens. (Om slangens ska dras horisontellt kan vinkelanslutningen ① skruvas ut igen upp till ett halvt varv. Används backventilen behövs mer kraft.)
3. Skruva in anslutningsdelen ③ i anslutningsnippeln ④.
4. Tryck in slangens anslutningsnippel ④ till stopp i vinkelanslutningen ① så det hörs och syns att den hakar in. *Slangens är säkert kopplad till pumpens.*

## 3. HANDHAVANDE



**FARA! Kroppsskada!**

**Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.**

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan du ansluter, ställer in eller transporterar produkten.

#### Pumpa vatten:

Om pumpens inte kan sänkas ner med handtaget, måste pumpens alltid sänkas ner med en lina. Fäst linan genom att dra den genom de avsedda öglorna och knyta. Minsta dränkdjup vid idrifttagning se 7. TEKNISKA DATA. Pumpens måste ställas upp så att inloppsöppningarna i sugfoten inte blockeras helt eller delvis genom föroreningar.

I en damm bör pumpens ställas på t. ex. en tegelsten.

Vid insugning nära lägsta vattennivån vid idrifttagningen kan det ta längre tid att suga in.

1. Sänk ner pumpens.
2. Anslut pumpens till strömförsörjningen. *Fara! Pumpens startar direkt. Initeringen av sensorn genomförs och visas med ett rinnande ljus.*

#### Automatisk drift [bild O1]:

Med automatisk drift kopplas pumpens på automatiskt när vattennivån når startnivån och kopplas från automatiskt när vattennivån når stoppnivån.

#### Sensorfältens start-/stoppnivåer:

Sensorn har nio sensorfält ⑤ (till ⑨ nedifrån och upp) som finns till höger om LED:arna.

Sensorfälten är ungefär 1 cm höga (mellan sensorfälten detekteras inte ett finger eller ändrad vattennivå).

Sensorfält	Ⓔ	Ⓕ	Ⓖ	Ⓗ	Ⓘ	Ⓚ	Ⓛ	Ⓜ	Ⓝ
<b>Art. 9034 / 9036 Kopplingshöjd [mm]</b>	<b>5</b>	<b>19</b>	<b>34</b>	<b>53</b>	<b>77</b>	<b>105</b>	<b>136</b>	<b>170</b>	<b>207</b>
<b>Art. 9044 Kopplingshöjd [mm]</b>	<b>42</b>	<b>54</b>	<b>69</b>	<b>88</b>	<b>112</b>	<b>140</b>	<b>171</b>	<b>205</b>	<b>242</b>

**Art. 9034 / 9036:** Med fötterna fällda inåt är värdena 4 mm högre.

Efter att pumpen har satts i tänds de 9 LED:arna efter varandra.

Som fabriksinställning startar pumpen med automatiskt läge med startnivå sensorfält Ⓔ och stoppnivå sensorfält Ⓕ.

### Inställning av start- och stoppnivåerna [bild O1]:

Sensorfälten kan endast ställas in utanför vattnet.

Om pumpen har tagits ut ur vattnet bör sensorn torkas av för att programmeras.

Det övre sensorfältet är alltid startnivån, det nedre sensorfältet alltid stoppnivån.

- Tryck på sensorfältet tills inmatningen kvitteras med en kort dubbel blinkning av alla LED:s.
- Håll sensorfältet Ⓔ intryckt tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.  
*De just inställda start- och stoppnivåerna visas kort. Därefter lyser alla sensorfält.*
- Tryck på det önskade övre sensorfältet för startnivån.  
*LED:en för det valda sensorfältet slocknar.*
- Tryck på det önskade nedre sensorfältet för stoppnivån.  
*LED:en för det valda sensorfältet slocknar. Efter 3 sekunder läggs de inställda start- och stoppnivåerna in och visas.*

### Automatisk uppsugning av rent vatten för mycket låga vattennivåer:

Sensorfält Ⓔ kan väljas både som start- och samtidigt som stopppunkt.

Om sensorfält Ⓔ fortfarande skulle detektera vatten inom 10 minuter efter att pumpen har startats, kopplar pumpen från för att förhindra skada genom torrgång.

Pumpen startar trots detta om sensorfält Ⓕ detekterar vatten. I det här fallet bör då sensorn rengöras för att kunna garantera en exakt detektering av vattennivån.

Om sensorfältet Ⓔ skulle aktiveras flera gånger inom en kort tid på grund av vatten som rinner tillbaka från slangledningen, görs en paus på 10 minuter.

Om vattennivån skulle nå sensorfältet Ⓕ, kopplar pumpen på automatiskt, även inom pausen på 10 minuter. Om detta skulle hända med jämna mellanrum, välj nästa sensorfält som påkopplingspunkt.

För att garantera en snabb insugning kopplar pumpen kort från vid sensorfält Ⓔ – sensorfält Ⓕ för avluftning. Pumpen kopplar från efter 20 sek. drift en gång under ca 2 sek och kopplar sedan på igen.

### Visa start- och stoppnivåer:

→ Håll sensorfältet Ⓔ intryckt tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.  
*De just inställda start- och stoppnivåerna visas.*

### Koppla från vattennivåspårning:

LED:arna följer vattennivån i automatiskt läge. Detta kan avaktiveras.

→ Håll sensorfältet Ⓕ intryckt under initieringen tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen (se **Pumpa vatten**).

För att koppla på spårningen av vattennivån igen, håll sensorfältet Ⓔ intryckt igen under initieringen tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.

### Demonstrationsläge:

För presentationssyfte kan pumpen sättas i demonstrationsläge. I det här läget simulerar LED:arna pumpens funktioner genom blinkföljder och sensorfälten reagerar på beröring.

→ Håll sensorfälten Ⓔ och Ⓕ intryckta vid initieringen vid påkopplingen resp. vid självtestet efter att kontakten har satts in, tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.

För att koppla från demonstrationsläget igen, håll sensorfälten Ⓔ och Ⓕ intryckta igen vid initieringen vid påkopplingen resp. under självtestet efter att kontakten har satts in tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.

### Manuell drift [bild O1]:

Vid manuell drift går pumpen tills pumpen kopplas bort från elnätet. Detta läge är extra väl lämpat för ytsugning.

Vid manuell drift avaktiveras sensorfälten. Pumpen går tills pumpen kopplas bort från elnätet eller något annat driftsläge väljs.

→ Håll de 2 sensorfälten Ⓔ och Ⓕ intryckta tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.  
*Alla LED:s lyser och inom 5 sekunder slocknar alla LED:s efter varandra. Pumpen startar.*

Under de här 5 sekunderna bör pumpen sättas i vattnet. En start görs endast om pumpen detekterar vatten. Om så inte skulle vara fallet, upprepas nedräkningen upp till tre gånger.

Om du skulle behöva mer tid för att ställa pumpen i vattnet, koppla bort pumpen från strömförsörjningen. Nedräkningen fortsätter efter att kontakten har satts in i igen.

Den manuella driften förblir aktiv även efter att kontakten har dragits ut.

För att avsluta den manuella driften, kopplar du bort pumpen från elnätet och tar upp den från vattnet. Anslut pumpen igen till strömförsörjningen och håll sensorfältet Ⓔ intryckt tills det kvitteras genom att alla LED:s blinkar dubbelt. Du är nu i automatiskt läge igen.

### Använd endast det manuella läget under uppsikt.

### Tidsbegränsat manuellt läge:

Med den tidsbegränsade manuella driften avaktiveras sensorfälten under 10 minuter. Pumpen går då 10 minuter och stoppar sedan igen automatiskt.

→ Håll de 2 sensorfälten Ⓔ och Ⓕ intryckta tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.  
*Alla LED:s lyser och inom 10 sekunder slocknar alla LED:s efter varandra. Pumpen startar.*

Efter 10 minuter växlar pumpen till automatisk drift igen. Efter att strömförsörjningen har brutits växlar pumpen till automatiskt läge igen.

För att koppla på den automatiska driften igen, håller du de 2 sensorfåttor (Ⓣ) och (Ⓢ) intryckta samtidigt tills den dubbla blinkningen av alla LED:s har kvitterat inmatningen.

**Ytsugning/normal användning (endast för drickbara pumpar för rent vatten) [bild O2]:**

**Normal användning:**

Rekommenderat driftläge för maximal pumpoeffekt och partikelstorlek upp till 5 mm, särskilt med automatiskt läge.

→ Fäll in de 3 fällbara fötterna (Ⓣ).

**Ytsugning:**

Restvattennivån på ca. 1 mm uppnås endast med ytsugningen med manuell drift. Vänligen observera att matnings- och sugkapaciteten är begränsad i det här läget.

→ Fäll de 3 fällbara fötterna (Ⓣ) utåt.

## 4. UNDERHÅLL



**FARA! Kroppsskada!**

**Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.**

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan produkten underhålls.

**Rengöra pumpen:**



**FARA! Kroppsskada!**

**Fara för personskador och risk att produkten skadas.**

- Rengör inte produkten med vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).
- Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

→ Rengör ytan på pumpen med en fuktig trasa.

**Spola igenom pumpen:**

Efter pumpning av klorhaltigt, tvättmedelshaltigt eller mycket smutsigt vatten måste pumpen spolras igenom.

1. Pumpa ljust vatten (max. 35 °C) ev. med tillsatt mild rengöringsmedel (t.ex. diskmedel) tills det pumpade vattnet är klart.
2. Vfallshanterar resterna enligt lagstiftningen för avfallshandtering.

## 5. LAGRING

**Udrifftagning:**

**Pumpen är inte frostsäker!**

**Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.**

1. Frånskilj pumpen från strömförsörjningen.
2. Vänd pumpen upp och ner tills inget vatten rinner ut längre.
3. Rengör pumpen (se 4. UNDERHÅLL).
4. Förvara pumpen på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

**Avfallshandtering:**

(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

**VIKTIGT!**

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

## 6. ÅTGÄRDA FEL



**FARA! Kroppsskada!**

**Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.**

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan du åtgärdar felet på produkten.

**Rengöra sugfot och löphjul [bild T1]:**

1. Endast för art. 9044: Skruva ut de 5 krysspårskruvarna (Ⓣ) och ta bort locket (Ⓢ).
2. Skruva ut de 4 krysspårskruvarna (Ⓣ).

3. Dra bort sugfoten (Ⓣ) från pumpen.

4. Rengör sugfoten (Ⓣ) och löphjulet (Ⓢ) (garantin upphör ej att gälla genom de här underhållsarbena).

5. Rengör tätningssytorna noga för att undvika skador och otätheter.

6. Montera sugfoten (Ⓣ) igen i omvänd ordning.

**En skadad tätning måste bytas ut.**

**Ett skadat löphjul får av säkerhetsskäl endast bytas ut av GARDENA service.**

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
<b>Pumpen går men matar inget vatten</b>	Låg vattennivå och fylld slang men installerad backventil.	→ Ta bort backventilen eller töm slangen manuellt.
	Ingen luft kan strömma ut, efter som tryckledningen är stängd. (Tryckslangen är ev. blockad).	→ Öppna tryckledningen (t.ex. spärrventil, spridningsutrustning).
	Luftkudde i sugfoten.	→ Vänta ca. 60 sekunder tills pumpen har luftat sig själv (koppla ev. på och av).
Felkod 2	Sugöppningen är igensatt.	→ Rengör sugöppningen med en vattenstråle.
	Slangen är igensatt.	→ Ta bort igensättningen i slangen.
Felkod 1	Löphjulet är blockerat.	→ Rengör sugfoten och löphjulet.
Felkod 2	Vattenytan ligger under lägsta vattennivå när pumpen tas i bruk.	→ Sänk ner pumpen djupare.
Felkod 3	Sensorn är smutsig.	→ Rengör sensorn.
Felkod 4	Tiden har överskridits.	→ Ställ pumpen i vattnet inom nedräkningen.
<b>Pumpen startar inte eller stannar plötsligt under användningen</b>	Det termiska överbelastningsskyddet har stängt av pumpen pga. överhettning.	→ Rengör sugöppningen. Beakta den maximala mediumtemperaturen (35 °C).
	Pump utan ström.	→ Kontrollera säkringarna och elektriska kontaktanslutningar.
	Jordfelsbrytaren har löst ut (felström).	→ Frånskilj pumpen för strömförsörjningen och kontakta GARDENA service.
<b>Pumpen fungerar men pump-effekten avtar plötsligt</b>	Sugöppningen är igensatt.	→ Rengör sugöppningen med en vattenstråle.
	Slangen är igensatt.	→ Ta bort igensättningen i slangen.
<b>Pumpen startar och stoppar flera gånger eftervarandra</b>	Vatten som rinner tillbaka från slangen.	→ Välj nästa högre påkopplingspunkt och sätt in backventilen.
<b>Pumpen startar inte med aktiverat sensorfält <sup>Ⓢ</sup></b>	Sensorfältet <sup>Ⓢ</sup> aktiverades flera gånger inom en kort tid och pumpen är i pausen.	→ Vänta tills pausen har gått. Välj nästa högre påkopplingspunkt och sätt in backventilen.



**OBSERVERA:**  
 Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

## 7. TEKNISKA DATA

Dränkbar pump	Enhet	Värde (art. 9034)	Värde (art. 9036)	Värde (art. 9044)
<b>Märkeffekt</b>	W	450	750	750
<b>Nätspänning</b>	V (AC)	230	230	230
<b>Nätfrekvens</b>	Hz	50	50	50
<b>Max. pumpmängd</b>	l/h	11.000	17.000	20.000



<b>Dränkbar pump</b>	<b>Enhet</b>	<b>Värde (art. 9034)</b>	<b>Värde (art. 9036)</b>	<b>Värde (art. 9044)</b>
<b>Max. tryck/ max. pumpnivå</b>	bar/ m	0,7 / 7,0	0,9 / 9,0	0,9 / 9,0
<b>Max. sänkdjup</b>	m	7	7	7
<b>Min./max. startnivå</b>	mm	5 / 207	5 / 207	42 / 242
<b>Min./max. stoppnivå</b>	mm	1 / 170	1 / 170	35 / 205
<b>Restvattenhöjd</b>	mm	1	1	35
<b>Smutsigt vatten med max. partikelstorlek (* Ytsugning)</b>	mm	1* / 5	1* / 5	35
<b>Lägsta vattennivå vid drifttagning (ca.)</b>	mm	5	5	42
<b>Strömkabel</b>	m	10 (H05RN-F)	10 (H05RN-F)	10 (H07RN-F)
<b>Vikt utan sladd (ca.)</b>	kg	4,0	4,7	5,0
<b>Anslutningsgänga vattenutlopp</b>	Tum	G 1 1/2"	G 1 1/2"	G 1 1/2"
<b>Anslutningsmöjligheter</b>	Tum	1" / 1 1/4" / 1 1/2" / G 1"	1 1/4" / 1 1/2" / 2"	1 1/4" / 1 1/2" / 2"
<b>Max. vätsketemperatur</b>	°C	35	35	35

Observera: Start-/stoppnivåerna samt lägsta vattennivå vid idrifttagning fastställdes utan höjdskillnader som ska övervinas. Vid tryckhöjder från ca. 1 m uppkommer delvis längre sugtider på upp till 1 minut eller högre lägsta vattennivåer på upp till + 5 cm.

\* Med fötterna fällda inåt är värdena 4 mm högre.

## 8. TILLBEHÖR

<b>GARDENA Flatslangats</b>	10 m 38 mm (1/2")-slang med slangklämma.	<b>art. 5005</b>
<b>GARDENA Slangklämma</b>	För 25 mm (1")-slangar via anslutningsnippln.	<b>art. 7193</b>
<b>GARDENA Slangklämma</b>	För 32 mm (1 1/4")-slangar via anslutningsnippln.	<b>art. 7194</b>
<b>GARDENA Slangklämma</b>	För 38 mm (1 1/2")-slangar via anslutningsnippln.	<b>art. 7195</b>
<b>GARDENA Slangklämma</b>	För 51 mm (2")-slangar via anslutningsnippln.	<b>art. 7196</b>
<b>GARDENA Pumpanslutningsset</b>	För 19 mm (3/4")-slangar via GARDENA kopplingsystem.	<b>art. 1752</b>

## 9. SERVICE/GARANTI

### Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.

- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlarer/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

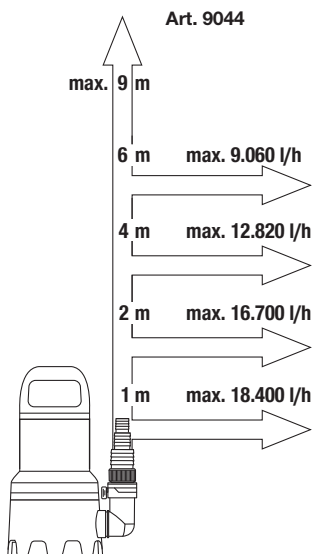
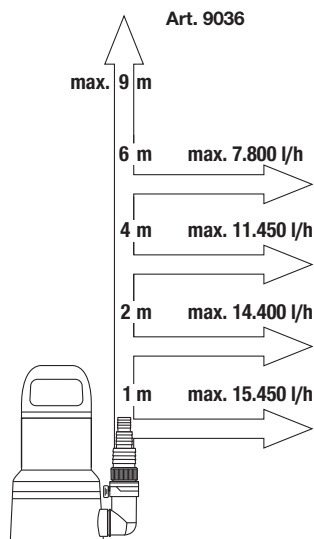
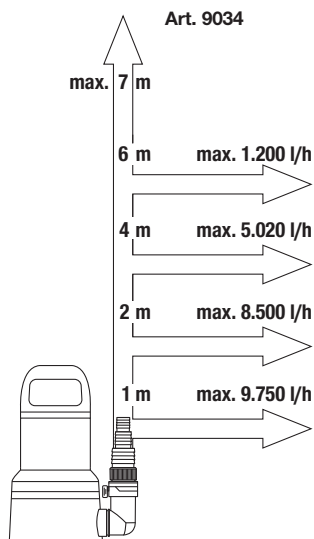
### Slitdelar:

Löphjulet är en slitdel och omfattas därför inte av garantin.

Pumpen-Kennlinien  
 Performance characteristics  
 Courbes de performance  
 Prestatiegrafiek  
 Kapacitetskurva  
 Ydelses karakteristika  
 Pumpun ominaiskäyrä  
 Pumpekarakteristikk  
 Curva di rendimento  
 Curva característica de la bomba

Características de performance  
 Charakterystyka pompy  
 Szivattyú-jelleggörbe  
 Charakteristika čerpadla  
 Charakteristiky čerpadla  
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα  
 Характеристика насоса  
 Karakteristika črpalka  
 Obilježja pumpe  
 Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса  
 Caracteristică pompă  
 Pompa karakter eğrisi  
 Pompa karakteristika  
 Pompa e pompës  
 Pumba karakteristik  
 Siurblio charakteristinė kreivė  
 Sūkņa raksturliķne



## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produkansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produkansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

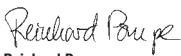
## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfelelélösi nyilatkozat</b></p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízott minőségben megértesíti, hogy az átalunk aláírt kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összehangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b></p> <p>Podepsaná osoba zpřomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh spĺňajú/splňujú požadavky smernice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ú), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous étail conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dotu podpísanýj potvrdzuje, ako spĺňomocnenýj zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenia/a vo vyhlásenom uvedenom na trh spĺňajú/jú požiadavky harmonizačných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zwen, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης EE</b></p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Γ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς, σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, πρώτων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρώτων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνηνόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktigad förare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve uskladenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtigt for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at nedan angivne apparat/nedan angivne apparater i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b></p> <p>Dojle potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koje/kolje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allakirjoittanut vahvistaa valmistajien, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valmistamansa henkilöinä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassamme mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b></p> <p>Semnatarul, in calitate de se împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuție pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoare), acasăți declarație și pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Допълнителният утвърждава като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-I vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudised. Seadmed (seadmed) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesoleva deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de conformidade</b></p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modelio, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darnuosius ES direktyvų, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b></p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niaj wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b></p> <p>Zemā parakšiniejs persona kā rādītāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītaj(-s) ierīc(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajām standartiem. Ierīc(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

Produktbezeichnung: <b>Klarwasser-Tauchpumpe / Schmutzwasser-Tauchpumpe</b> Description of the product: <b>Clear Water Submersible Pump / Dirty Water Submersible Pump</b> Désignation du produit : <b>Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux sales</b> Beschrijving van het product: <b>Schoonwaterpomp / Vuilwaterpomp</b> Beskrivning av produkten: <b>Dränklar pump för rent vatten / Dränklar pump för smutsvatten</b> Beskrivelse af produktet: <b>Rentvands-dykpumpe / Spildevands-dykpumpe</b> Tuotteen kuvaus: <b>Puhtaan veden uppoppumppu / Likaveden uppoppumppu</b> Descrizione del prodotto: <b>Pompa sommersa per acqua pulita / Pompa sommersa per acqua sporca</b> Descrição del producto: <b>Bomba sumergible para agua limpia / Bomba sumergible para agua residual</b> Descrição do produto: <b>Bomba submersível de água limpa / Bomba submersível de água suja</b> Opis produktu: <b>Pompa zanurzeniowa do czystej wody / Pompa zanurzeniowa do brudnej wody</b> A termék leírása: <b>Búvárszivattyú tiszta vízhez / Búvárszivattyú szennyezett vízhez</b> Opis proizvoda: <b>Ponorné čerpadlo na čistu vodu / Ponorné čerpadlo na špinavou vodu</b> Opis proizvoda: <b>Ponorné čerpadlo na čistu vodu / Ponorné čerpadlo na umazano vodu</b> Περιγραφή του προϊόντος: <b>Υποβρύχια αντλία καθαρού νερού / Υποβρύχια αντλία λυμάτων</b> Opis izdelka: <b>Potozna črpalka za čisto vodo / Potozna črpalka za umazano vodo</b> Opis proizvoda: <b>Uronska pumpa za čistu vodu / Uronska pumpa za prijavu vodu</b> Descrierea produsului: <b>Pompă submersibilă pentru apă curată / pompă submersibilă pentru apă murdară</b> Описание на продукта: <b>Попняема помпа за чиста вода / Попняема помпа за мръсна вода</b> Toote kirjeldus: <b>Selge vee sukelpump / Reovee sukelpump</b> Gaminio aprašas: <b>Panardinamas švaraus vandens siurblys / Panardinamas purvino vandens siurblys</b> Izstrādājuma apraksts: <b>legremdējams tirā ūdens sūknis / legremdējams notekūdens sūknis</b>			
Produkttyp: Termék típus: Artikelnummer: Cikkszámok: Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Godina dobivanja CE oznake: Product type: Druh výrobku: Article number: Objednací číslo: CE-Kennzeichnung: Anul de marcare CE: Type de produit : Typ produktu: Référence : Objednávacie číslo: Year of CE marking: Година на поставяне на CE-маркировка: Producttype: Τύπος Artikelnummer: Κωδικός είδους: Année d'apposition du marquage CE : CE-маркировка: Produkttyp: προϊόντος: Artikelnummer: Številka izdelka: Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-маркировка: Produkttype: Vrsta izdelka: Artikelnummer: Kataloški broj: Mærkingsår: CE-merkkinäyttövuosi: Tuotetyyppi: Vrsta proizvođa: Tuotenumero: Cod articol: CE-Mærkningsår: CE-merkinnäyttövuosi: Tipo di prodotto: Tip produs: Codice articolo: Artikulinumber: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Tipo de producto: Тип продукт: Referencia: Artiklinumber: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: Tipo de produto: Gaminio tipas: Número de referência: Dalies numeris: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Typ produktu: Produkta veids: Numer katalogovy: Artikula numurs: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto nameritve CE-oznake:	<b>11000CLEAR</b> <b>17000CLEAR</b> <b>20000DIRT</b>	<b>9034</b> <b>9036</b> <b>9044</b>	<b>2020</b>
EU-Richtlinien: Οδηγίες EK: Direktive EU: EK direktive: Fait à Ulm, le 30.12.2020 EC-Directives: Direktive EU: EK direktive: Directive CE: Ulm, 30.12.2020 Directives CE : EK direktive: Directive CE: Ulm, 30.12.2020 EG-richtlijnen: EU-direktiv: EK direktiv: Ulm, 2020.12.30. EU-direktiv: EK direktiv: Ulm, 30.12.2020 EF-direktiver: Ulmissa, 30.12.2020 EY-direktiivit: Ulm, 30.12.2020 Direktive UE: Ulm, 30.12.2020 Directiva CE: Ulm, 30.12.2020 Diretivas CE: Ulm, dnia 30.12.2020 Dyrektywy WE: Ulm, 30.12.2020 EK-irányelvek: Ulm, 30.12.2020 Priedpisy ES: Ulm, dná 30.12.2020 Smernice EU: Ulm, 30.12.2020	<b>2011/65/EG</b> <b>2014/30/EU</b> <b>2006/42/EG</b>	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pehtomocnik Meghatalmazott Zpřinomocněnec Splinomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Problaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona	
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	<b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b>		
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm			 <b>Reinhard Pompe</b> Vice President

